

ПРИЁМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В КОНТЕКСТЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

Жеребцова Жанна Ивановна (Тамбов, Россия)

Матвеева Мария Владимировна (Тамбов, Россия)

Аннотация: В статье рассматриваются вопросы межкультурной адаптации иностранных студентов к обучению в российском вузе в условиях полиэтнической среды. В работе сделана попытка обосновать необходимость внеурочных воспитательных мероприятий как эффективного приема межкультурной адаптации иностранных студентов в контексте изучения русского языка как иностранного. Раскрывается содержание данного приема, обозначены основные задачи, определена их значимость в формировании межкультурной компетенции иностранных учащихся.

Ключевые слова: межкультурная адаптация, иностранные студенты, русский язык как иностранный, межкультурная компетенция, полиэтническая среда.

Abstract: The article examines the issues of intercultural adaptation of foreign students to education at a Russian university in a multiethnic environment. An attempt is made to justify the necessity of extra-curricular educational activities as an effective method of intercultural adaptation of foreign students in the context of studying Russian as a foreign language. The content of this method is disclosed, the main tasks are outlined, their significance is determined in the formation of the intercultural competence of foreign students.

Key words: intercultural adaptation, foreign students, Russian as a foreign language, intercultural competence, multiethnic environment.

В связи с расширением экономического, социального и культурного полей взаимодействия иностранных обучающихся в условиях ежегодного увеличения экспорта российских образовательных услуг вопросы межкультурной адаптации становятся все более актуальными, приобретают особый статус и требуют регулярного мониторинга, анализа и совершенствования. Успешность интеграции иностранных студентов в систему российского образования зависит от ряда факторов и напрямую сопряжена с академическими и социокультурными условиями, предоставленными со стороны российских вузов.

Социальная сфера адаптации: в начале учебного семестра – установление неформальных социальных связей, в основном с представителями своей страны, культуры. В конце учебного семестра –

наращивание формальных и неформальных социальных связей с представителями других культур и принимающим сообществом.

Культурная сфера адаптации: формальное усвоение новых культурных образцов, понимания образа жизни и основных жизненных приоритетов, а также традиций, форм досуговой деятельности в принимающем обществе.

Академическая сфера адаптации: в начале учебного семестра – следование формальным требованиям учебного процесса. В конце учебного семестра повышение роли содержательной стороны обучения; Формирование коммуникативной компетенции в учебно-профессиональной сфере, обеспечивающей успешное вхождение иностранных студентов в академическую среду, выступает в качестве первостепенной задачи на начальном этапе обучения.

В Тамбовском государственном университете им. Г.Р. Державина обучается более 11000 студентов, в том числе 2500 тысячи иностранных студентов из 64 стран мира. Обучение ведется по 80 специальностям и направлениям подготовки бакалавриата, специалитета, магистратуры, аспирантуры и докторантуры для таких активно развивающихся сфер, как медицина, экология, нанотехнологии, информационные технологии, прикладная филология, международные отношения и многих других. Соответственно, одна из задач педагогического коллектива университета — аккумулировать и наиболее эффективно использовать свой педагогический потенциал в целях создания наиболее эффективных условий межкультурной адаптации иностранных студентов в подобном мультикультурном социальном пространстве. Данная информация определяет актуальность настоящего вопроса и своевременность подготовки статьи.

Вопросам социокультурной и академической адаптации иностранных студентов в полиэтнической среде посвящен ряд научных работ, которые отражают результаты научно-практических исследований. Теоретической основой подготовки настоящей статьи послужили научные материалы И.А. Пугачева, Е.Д. Максимчук, Н.В. Чесноковой, А.Н. Суховой [Максимчук

2014; Пугачёв 2001; Сухова 2013; Чеснокова 2012], с одной стороны, и собственный опыт преподавателей русского языка как иностранного ТГУ им. Г.Р. Державина, с другой стороны.

Вслед за Е.Д. Максимчук под «межкультурной адаптацией» в данной статье понимается сложный, многоуровневый процесс вхождения индивида в новую социокультурную среду, освоение ее норм, ценностей, образцов поведения, результатом которого являются психическое здоровье, чувство удовлетворенности, ясное чувство личностной и культурной идентичности, участие в социокультурной жизни новой группы, эффективное взаимодействие с представителями различных культур [Максимчук 2014].

Считаем, что основой успешной межкультурной адаптации в полиэтнической среде является процесс изучения иностранными студентами русского языка. Иностранные студенты, прибывшие впервые в Россию для обучения, с одной стороны, вынуждены адаптироваться к социально-бытовым условиям, климатическим, академическим условиям, а с другой стороны, присутствует необходимость в адаптации к межкультурному взаимодействию с представителями других стран, что создает определенную психологическую нагрузку.

В соответствии с образовательными программами и учебными планами вузов на момент начала обучения в ТГУ им. Г.Р. Державина выделяются три категории иностранных студентов:

- 1) иностранные студенты первого курса, окончившие подготовительное отделение, достигшие уровня владения русским языком В1 – необходимого для обучения в российском вузе вместе с российскими студентами;
- 2) иностранные студенты подготовительного отделения, не владеющие русским языком, только начинающие его изучать;
- 3) иностранные студенты первого курса, начинающие обучение в университете на языке-посреднике.

Все три категории имеют разную скорость привыкания в академической среде, поскольку темпы изучения русского языка у всех разные. Если для первой категории русский язык уже является

инструментом, то для второй категории иностранных студентов русский язык — это предмет изучения, а для третьей категории на первых этапах жизни в России русский язык — это способ выживания.

В процессе межкультурной адаптации вновь прибывших иностранных учащихся особая роль, на наш взгляд, отводится самой обширной категории иностранных студентов — студенты старших курсов, которые в большей степени уже адаптировались межкультурному, академическому и социальному взаимодействию в России. Данная категория представляет собой ценный и эффективный ресурс, который используется педагогами ТГУ им. Г.Р. Державина в целях активизации взаимодействия со вновь прибывшими иностранными студентами.

Подчеркнем, что межкультурная адаптация в российских вузах — это не целенаправленный процесс, на который выделяются учебные часы, или который стоит в сетке расписания. Данный процесс протекает регулярно, ежедневно, начиная с первых дней пребывания иностранных студентов в российских вузах, и осуществляется на фоне учебной деятельности. Несмотря на это считаем, что ведущая роль в содействии межкультурной адаптации отводится процессу изучения иностранцами русского языка. Однако в рамках занятий по русскому языку, задачей которых является формирование у иностранных учащихся коммуникативной, социолингвистической, межкультурной компетенций, а именно создание вторичной языковой личности, на наш взгляд, недостаточно ресурсов (условий, времени, места) для организации процесса эффективной межкультурной адаптации. Особая роль в организации данного процесса отводится внеурочной воспитательной деятельности вуза.

Так, одним из приемов межкультурной адаптации иностранных студентов в условиях изучения русского языка в ТГУ им. Г.Р. Державина служит фестиваль «Дни национальных культур» — культурное событие, представляющее творчество интернационального студенческого сообщества. Основная идея Фестиваля — раскрытие глубинного характера культур народов мира. Отметим, что **образовательная задача** фестиваля заключается

в развитии у иностранных студентов коммуникативной компетенции по русскому языку. Примечательно, что большая часть мероприятий фестиваля нацелена как на демонстрацию коммуникативных умений по русскому языку, так и на презентацию собственной культуры посредством русского языка — конкурс приветствий на русском языке, конкурс презентаций «Моя страна», конкурсные задания на коммуникативные умения «Ролевые игры», конкурс чтения стихотворных и прозаических произведений русских поэтов и писателей, сценическое исполнение песни на русском языке (народной или современной), конкурс презентаций о национальных музеях «Музейная мозаика», праздник национальной кухни, олимпиада по русскому языку, экскурсии в городские культурно-досуговые учреждения, профессионально-ориентированные экскурсии в подразделения университета «Поезд дружбы» и др.

Познавательная задача Фестиваля решается в ходе знакомства иностранных студентов с другими культурами. Этому служат мероприятия, направленные на презентацию собственной национально-культурной уникальности иностранных студентов — международный конкурс танца, вокальный конкурс «Международная волна», мастер-классы по народным ремеслам, театрализованное представление «Праздник народной культуры» и другие. Как показывает практика, представлять свою страну на таком мероприятии — это большая честь для каждого студента, который учится в России.

Воспитательная задача Фестиваля предусматривает формирования у иностранных студентов уважительного отношения в чужой культуре, актуализации собственных национально-культурных ценностей, толерантного отношения к представителям других культур. Начиная с 2010-2011 учебного года, Фестиваль национальных культур в ТГУ им. Г.Р. Державина стал традицией как для интернационального студенческого сообщества, так и ярким и интересным событием для жителей города Тамбова. Данный фестиваль — это демонстрация дружбы и уважения наций друг к другу, яркий общий праздник.

В заключении отметим, что создание педагогическим коллективом Державинского университета условий, обеспечивающих диалог культур, а именно, инициирование и реализация мероприятий в рамках данного Фестиваля, направлено на обеспечение успешной межкультурной адаптации иностранных учащихся к мультикультурной академической и социальной среде, которая является частью благоприятной среды для иностранных студентов. Успешность межкультурной адаптации иностранных студентов напрямую сопряжена с процессом формирования межкультурной компетентности — способности, позволяющей личности реализовать себя в рамках диалога культур, осуществлять обмен информацией между представителями разных лингвокультур, а также правильно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения в различных этнокультурах.

Литература:

1. Максимчук Е.Д. Особенности межкультурной адаптации иностранных студентов и обоснование выбора методик для ее исследования // Вестник ЮУрГУ. Серия: Психология. 2014. №1. — Электронный ресурс. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-mezhkulturnoy-adaptatsii-inostrannyh-studentov-i-obosnovanie-vybora-metodik-dlya-ee-issledovaniya>.
2. Пугачёв И.А. Этноориентированная методика в поликультурном преподавании русского языка как иностранного: монография / И.А. Пугачёв. — М.: РУДН, 2011.
3. Сухова А.Н. Социальная, академическая и культурная адаптация иностранных студентов: диссертация ... кандидата социологических наук: 22.00.04 / Сухова Анна Николаевна; [Место защиты: Нижегород. гос. ун-т им. Н.И. Лобачевского]. — Нижний Новгород, 2013.
4. Чеснокова Н.В. Социокультурная адаптация иностранных студентов в России: на примере Владимирского региона: диссертация ... кандидата исторических наук: 07.00.07 / Чеснокова Надежда Владимировна; [Место

защиты: Ин-т этнологии и антропологии им. Н.Н. Миклухо-Маклая РАН]. —
Москва, 2012.